

SERVICES JURIDIQUES

Le contenu juridique multilingue est complexe.
Sa gestion ne devrait pas l'être.



Nous comprenons les nuances de votre domaine d'expertise et vous offrons des solutions de traduction et d'interprétation multilingues adaptées à votre champ d'activité.

○ **Votre secteur requiert le niveau de soin et d'attention d'un expert.** Lionbridge Legal possède plus de 25 ans d'expérience spécialisée dans les services de traduction et d'interprétation juridiques. Notre équipe soigneusement sélectionnée comprend des experts dans les deux langues de travail et en droit, afin que vous puissiez bénéficier d'un service de qualité dans chaque région, chaque langue, chaque domaine de spécialité, et dans une multitude de secteurs : des médias à la technologie, en passant par les sciences de la vie, l'énergie, la production industrielle, les services financiers, et plus encore.

Depuis des dizaines d'années, les cabinets d'avocats et de services juridiques nous confient leur contenus en traduction, pour les procès, arbitrages, enquêtes ou transactions d'entreprises.

○ Nos services

- Traduction de documents
- Localisation
- Traduction de PDF
- Interprétation
- Traduction assermentée
- Transcription
- Traduction automatique (TA)
- Post-édition



Innovation optimisée par l'IA

Réduisez les coûts de vos clients jusqu'à 50 %. Grâce à la puissance de la traduction, de l'édition et de la révision juridiques par l'IA, nous réduisons fortement les délais, tout en assurant une traduction de grande qualité. En outre, notre outil avancé de reconnaissance optique de caractères (OCR, Optical Character Recognition) rend les PDF multilingues faciles à traduire, à mettre en forme et à modifier. Nous pouvons convertir les documents PDF statiques en formats modifiables, ce qui fluidifie les processus de traduction automatique (TA) et, en option, d'IA. **Vous pouvez traiter vos fichiers les plus difficiles et traduire des documents PDF avec une efficacité sans précédent.**



Services spécialisés

Lorsque les enjeux sont élevés et que vos besoins en traduction ou en interprétation multilingues sont très complexes, l'expertise spécialisée de Lionbridge Legal peut alléger la charge de travail de votre entreprise :

- En identifiant les textes clés pour la traduction, et ainsi, en minimisant les coûts
- En comprenant et en transcrivant les nuances des arguments juridiques et les sujets obscurs
- En simplifiant et en centralisant les procédures de travail avec les parties prenantes internes, les clients, les fournisseurs, et les organismes gouvernementaux
- En tirant parti de vastes ressources linguistiques dans différents fuseaux horaires pour accélérer les délais d'exécution
- En respectant la sécurité spécifique à chaque dossier ou les restrictions géographiques du traitement des données le cas échéant

Précision d'expert

Nous savons que la précision d'une traduction ou d'une interprétation peut avoir des retombées négatives ou positives sur l'issue de votre dossier. C'est pourquoi nous :

- Proposons des traductions dans plus de 350 langues
- Tirons parti d'un solide réseau de linguistes experts qui sont eux-mêmes des spécialistes du droit ; nombre d'entre eux ont une licence et/ou un doctorat en droit
- Fournissons continuellement des retours aux traducteurs pour garantir la précision
- Opérons une assurance qualité inégalée qui garantit une relecture et le respect du style/format et des glossaires

Livraison 24 h/24

Nous proposons une assistance 24 h/24, 7 j/7 et 365 j/365 en tout lieu et dès que vous en avez besoin, pour :

- Traiter vos demandes de traduction urgentes dans plusieurs fuseaux horaires en dehors des heures ouvrables
- Mobiliser une équipe de linguistes experts immédiatement après avoir reçu votre demande
- Évaluer votre projet et élaborer une solution sur mesure qui garantit la livraison la plus rapide et la plus économique possible

UTILISATION DE LA TRADUCTION AUTOMATIQUE (TA)

Bénéficiez de solutions de traduction plus rapides et économiques pour les volumes importants de documents de recherche de preuves ou autres. En moyenne, nos solutions de TA réduisent les coûts et les délais de 50 %.

Lionbridge utilise Smart MT™ pour traiter des milliers de documents et mener la première révision, tandis que nos traducteurs juridiques bénéficiant d'une expertise dans le pays se chargent des traductions assermentées. Les délais sont ainsi bien plus rapides, sans sacrifier la précision.

Les preuves parlent d'elles-mêmes

Respectez les exigences de vos clients en choisissant un partenaire de services linguistiques qui possède une expérience éprouvée. Depuis plusieurs dizaines d'années, les plus grands cabinets d'avocats au monde nous font confiance. Nous avons gagné un Boston Award « Best Legal Marketing Companies » (Meilleures entreprises marketing juridiques), et nous travaillons avec :

- 92 % des entreprises du Global 100
- 94 % des entreprises de l'Am Law 100
- 100 % des 75 plus grands cabinets juridiques au monde

Lancez-vous

Tirez profit d'un partenaire ayant l'expertise et l'assurance qualité que votre domaine exige. Contactez-nous dès aujourd'hui pour échanger avec un expert sur la façon dont Lionbridge Legal peut fournir les solutions multilingues les plus efficaces, performantes et qualitatives pour votre domaine juridique.

Contactez l'équipe 24 h/24, 7 j/7 :
legaltranslations@lionbridge.com

[LIONBRIDGE.COM/FR/LEGAL-SERVICES](https://lionbridge.com/fr/legal-services)